

# E3 - Boobs: So Close, Yet So Far

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17] Hachiya**

An eye gouge and an arm break...  
Kuro-san is pretty ruthless.

**[00:22] Hachiya**

From the sound of it,  
I think her arm's shattered.

**[00:26] Hibi**

Nah. He had her joint over the rail,  
so it's probably dislocated.

**[00:30] Hibi**

If he was serious,  
he'd have snapped her neck.

**[00:33] Hachiya**

Well, I'm going to take her  
to the nurse's office.

**[00:37] Hibi**

You know Seduction Arts?

**[00:41] Hachiya**

That's so dated.

**[00:42] Hachiya**

The term is "Grade-2 Operator  
in Romantic Entanglement Actions."

**[00:52] Eita**

Yamada-san... Did you just hear  
a scream coming from up above?

**[00:56] Kuro**

That voice...

**SIGN** September 9th

**[00:58] Kuro**

Eita?

**SIGN** July 24th

**[01:03] Narration**

On that summer evening,

**[01:05] Narration**

the boy found himself standing in a daze

in front of the apartment building.

**[01:10] Narration**

What he saw had lulled him into a trance.

**[01:14] Narration**

The bra he had failed to steal  
was hanging from the wall.

**[01:18] Narration**

He could sense that it was a trap.

**[01:21] Narration**

But at the same time, adolescent  
fantasies were stirring in his mind.

**[01:26] Narration**

If the woman this bra had  
belonged to was responsible...

**[01:31] Narration**

Could she be waiting on the other side  
of the window, with no bra on at all?

**[01:53] (Flashback) Kuro**

Pretty effective.

**[01:56] (Flashback) Kuro**

But the batteries on  
this thing don't last long.

**[01:58] (Flashback) Kuro**

Gonna be tricky figuring out  
when to use the invisibility.

**SIGN** Episode 3: "Boobs: So Close, Yet So Far"

**[03:35] Eita**

*What just happened to me?*

**[03:38] Eita**

*Oh, I collapsed after grabbing the bra.*

**[03:43] Eita**

*This must be a room in  
that run-down building...*

**[03:47] Eita**

*The question is who it belongs to.*

**[03:51] (Flashback) Kawado**

Hurry and put it on me.

**[04:04] (Flashback) Ono**

Excuse me? Did you just sigh?

**[04:07] (Flashback) Ono**

I was nice enough to bring you  
inside after I saw you out cold

**[04:10] (Flashback) Ono**

with that bra in your hands!

**[04:13] (Flashback) Ono**

Okay, you just clicked your tongue at me!

**[04:15] (Flashback) Ono**

I know you're the underwear thief, y'know!

**[04:18] (Flashback) Eita**

I'm remaining silent.

I want legal defense present.

**[04:23] (Flashback) Eita**

Until then, I'm not saying another word.

**[04:25] (Flashback) Ono**

What, did they teach you  
about that at school yesterday?

**[04:30] (Flashback) Kuro**

Better not sit up yet.

**[04:33] (Flashback) Kuro**

You might've hit your head when you fell.

**[04:37] (Flashback) Kuro**

Why'd you collapse? Does that happen often?

**[04:40] (Flashback) Eita**

No... I remember there was this pain  
in my left shoulder, and then I passed out.

**[04:45] (Flashback) Kuro**

Sounds like anemia.

**[04:47] (Flashback) Kuro**

I may or may not have heard something  
about pickled eggplant being good for that.

**[04:51] (Flashback) Kuro**

Eat.

**[04:52] (Flashback) Ono**

That sounds made-up.

**[04:57] (Flashback) Eita**

I don't really like pickled foods.  
Especially eggplant.

**[05:01] (Flashback) Kuro**

I hear you.

**[05:02] (Flashback) Kuro**

Ever since I tried the stuff Ono-san's mom  
sends him, I don't like it anymore, either.

**[05:06] (Flashback) Ono**

Come on, Kuro-kun, that's just rude!

**[05:09] (Flashback) Kawado**

Anyone home?

**[05:11] (Flashback) Kawado**

Hey, you're drinking!

**[05:14] (Flashback) Kawado**

I want in!

**[05:15] (Flashback) Kawado**

Oh, right.

**[05:17] (Flashback) Kawado**

Here, Ono-san. I got you

a beer, so now we're even!

**[05:21] (Flashback) Ono**

Er, you actually drank more than one, but...

**[05:24] (Flashback) Kawado**

Aw, quit whining!

**[05:27] (Flashback) Kawado**

So, what's with the kid?

**[05:30] (Flashback) Ono**

W-Well... He's...

**[05:34] (Flashback) Kuro**

He actually...

**[05:36] (Flashback) Kuro**

found this bra, and went  
out of his way to deliver it.

**[05:42] (Flashback) Kawado**

You did?! Well, thanks!

**[05:46] (Flashback) Eita**

It's fine...

**[05:47] (Flashback) Kawado**

Ooh, pickled eggplant!

**[05:52] (Flashback) Kuro**

Hey, kid.

**[05:54] (Flashback) Kuro**

You don't want the bra anymore?

**[05:57] (Flashback) Eita**

Uh, no.

**[05:59] (Flashback) Eita**

I think I'm okay now.

Considering I almost became a criminal...

**[06:03] (Flashback) Eita**

I appreciate you all not saying anything.

**[06:05] (Flashback) Kuro**

Yeah, you already did break the law, though.

**[06:08] (Flashback) Kuro**

What middle school do you go to, anyway?

**[06:11] (Flashback) Eita**

Er, I'm actually in high school.

**[06:15] (Flashback) Eita**

At Kodan High.

**[06:17] (Flashback) Kuro**

Seriously? You're that old?

**[06:20] (Flashback) Kuro**

You ought to know better, then.

Maybe I should call the cops.

**[06:25] (Flashback) Eita**

Wait! Please don't! I'll do anything!

**[06:28] (Flashback) Kuro**

Your school... Kodan High. What's it like?

**[06:32] (Flashback) Eita**

I'm not sure what you mean by that.

**[06:34] (Flashback) Eita**

Plus, I haven't been going to class lately...

**[06:39] (Flashback) Kuro**

Cutting classes, huh?

**[06:40] (Flashback) Eita**

Yeah.

**[06:41] (Flashback) Kuro**

You've got time to spare, then.

**[06:45] (Flashback) Kuro**

I'm looking for a blond foreigner  
wearing a blue hoodie and glasses.

**[06:50] (Flashback) Kuro**

You find him... and I'll send you this pic.

**SIGN** At that time

**[06:54] Sasama**

Om anichi...

**[06:57] (Flashback) Sasama**

Marishiei...

**[06:59] (Flashback) Sasama**

Sowaka.

**SIGN** That must be ninjutsu...

**SIGN** A camouflage technique, maybe.

**[07:13] (Flashback) Junna**

Hey, welcome home, drone guy.

**[07:15] (Flashback) Eita**

Where'd you get that from?

**[07:17] (Flashback) Junna**

'Cuz you're always flying  
your drone, drone guy.

**[07:20] (Flashback) Junna**

Hey, let me borrow it!

**[07:23] (Flashback) Eita**

Not happening.

**[07:24] (Flashback) Eita**

Anyway, did they lock you out again?

**[07:28] (Flashback) Eita**

Hang on...

**[07:29] (Flashback) Eita**

If you can find the blond foreigner with  
glasses, I'll let you borrow my drone.

**[07:35] (Flashback) Junna**

Really?!

**[07:38] (Flashback) Kid 1**

Hey, free skateboard!

**[07:40] (Flashback) Kid 2**

Nice...

**[07:42] (Flashback) Kid 1**

Looks like it's still good, too.

**[07:44] (Flashback) Kuro**

Hey, kid.

**[07:48] (Flashback) Kuro**

That's mine.

**[07:50] (Flashback) Kid 1**

It's mine now. I picked it out of the trash.

**[07:54] (Flashback) Kuro**

Easy there. I'm not asking you to give it away.

**[08:01] (Flashback) Kuro**

How about we trade?

**[08:04] (Flashback) Kuro**

It belongs to a college student.

**[08:06] (Flashback) Kid 1**

Dude, we're in elementary school!

Why would we care?

**[08:10] (Flashback) Kid 2**

Y-Yeah!

**[08:12] (Flashback) Kuro**

Is that right? Because it sounds like bull.

**[08:16] (Flashback) Kuro**

You're old enough to get kicked out  
of the women's area at the public bath.

**[08:19] (Flashback) Kuro**

That makes boobs seem so close,  
yet so far away.

**[08:23] (Flashback) Kuro**

Someday, you're gonna need to unhook a bra.

**[08:28] (Flashback) Kuro**

It would only benefit you to  
figure out how ahead of time.

**[08:32] (Flashback) Kid 1**

Wh-What do you think?

**[08:34] (Flashback) Kid 2**

I-It's your call.

**[08:37] (Flashback) Kuro**

You can enjoy that skateboard right now...

**[08:40] (Flashback) Kuro**

or invest in your future with this bra.

**[08:44] (Flashback) Kuro**

Which is better in the long run?

**SIGN** At that time

**[08:48] (Flashback) Junna**

I found the foreigner!

**[08:50] (Flashback) Foreigner**

Are you a ninja?

**[08:54] (Flashback) Junna**

This is my house.

**[09:00] (Flashback) Junna**

It's okay. They're gone.

**[09:03] (Flashback) Junna**

They'd get mad if they found out.

**[09:05] (Flashback) Junna**

I'm not actually supposed to be in here.

**[09:08] (Flashback) Foreigner**

Then where do you sleep?

**[09:12] (Flashback) Junna**

In here.

**[09:13] (Flashback) Foreigner**

This is... the bathroom, though.

**[09:16] (Flashback) Junna**

That's right. I'm not his daughter,  
so I have to sleep here.

**SIGN** Child abuse...

**SIGN** In a country as wealthy as this?

**[09:26] (Flashback) Foreigner**

Junna-san, isn't it hard  
sleeping in the bath?

**[09:30] (Flashback) Junna**

Not really. I'm used to it by now.

**[09:33] (Flashback) Junna**

I bet you're hungry, huh?

**[09:35] (Flashback) Junna**

Here! Have a cucumber.

**[09:37] (Flashback) Foreigner**

Thank you.

**[09:38] (Flashback) Junna**

I hate them, myself.

**[10:01] (Flashback) Kawado**

Knock it off!

**[10:03] (Flashback) Kawado**

What the hell? That's you, isn't it, Kuro-kun?!

**[10:07] (Flashback) Kuro**

Kawado-san?

**[10:09] (Flashback) Kuro**

Care to join me?

**[10:11] (Flashback) Kawado**

Come on, lift me up!

**[10:16] (Flashback) Kuro**

You're as heavy... as I figured.

**[10:19] (Flashback) Kawado**

If you knew beforehand,  
then shut up about it.

**[10:30] (Flashback) Kawado**

Well, let's drink up!

**[10:34] (Flashback) Kuro**

Wait, are you treating me?

**[10:37] (Flashback) Kawado**

You bring that up after opening it?

**[10:41] (Flashback) Kawado**

Sure, it's my treat.

**[10:47] (Flashback) Kawado**

This is like one of those bier gardens!

Tastes better this way!

**[10:53] (Flashback) Kuro**

No work today?

**[10:55] (Flashback) Kawado**

That's right. It's my time of the month, so...

**[10:58] (Flashback) Kuro**

I see. I'd say you earned the rest.

**[11:00] (Flashback) Kawado**

You're basically in your  
apartment all the time, huh?

**[11:05] (Flashback) Kuro**

Yeah. Haven't really gone  
anywhere since I moved in.

**[11:09] (Flashback) Kawado**

You're a shut-in! What do  
you do for food and stuff?

**[11:14] (Flashback) Kuro**

Early on, the landlady would feed me  
lunch when checking in on things...

**[11:20] (Flashback) Kuro**

But she's been bedridden,  
which means I've had to improvise.

**[11:25] (Flashback) Kuro**

I eat hyorogan and wild grass,

**[11:28] (Flashback) Kuro**

and treat myself to small  
portions of Ono-san's rice.

**[11:31] (Flashback) Kawado**

Just get a job!

**[11:34] (Flashback) Kuro**

It's not as bad as "if I get a job, I lose," but...

**[11:37] (Flashback) Kuro**

I do feel like I'd rather die than get a job.

**[11:40] (Flashback) Kawado**

That's even worse!

**[11:42] (Flashback) Kawado**

What do you do about rent and stuff, then?

**[11:46] (Flashback) Kuro**

Y'know how my room's connected  
to Ono-san's through the closet?

**[11:50] (Flashback) Kuro**

I'm technically staying in his guest room.

**[11:56] (Flashback) Kuro**

I was looking for somewhere to move,

**[11:58] (Flashback) Kuro**

when I came upon him getting mugged by  
middle schoolers in front of the station.

**[12:03] (Flashback) Kuro**

I saved him, and it ended with me moving in.

**[12:08] (Flashback) Kawado**

You sure sound like you've  
got enough energy for a job.

**[12:13] (Flashback) Kuro**

When I think about working,  
I start feeling tired.

**[12:18] (Flashback) Kuro**

So I sleep.

**[12:19] (Flashback) Kawado**

Don't sleep!

**[12:21] (Flashback) Kawado**

Don't you have that entrance exam  
coming up? You gonna be okay?

**[12:25] (Flashback) Kuro**

Studying also makes me tired,  
so... I'm not sure.

**[12:29] (Flashback) Kawado**

In that case, why do  
you want to go to school?

**[12:33] (Flashback) Kawado**

Well, I guess... you could say I've got  
a nosy relative who got on my case.

**[12:40] (Flashback) Kawado**

Ugh, I know what that's like.

**[12:42] (Flashback) Kawado**

When I dropped out, this egghead relative  
of mine would not shut up about it!

**[12:48] (Flashback) Kuro**

Why'd you drop out, Kawado-san?

**[12:52] (Flashback) Kawado**

Well...

**[12:57] (Flashback) Kawado**

Most people don't remember it,

**[12:59] (Flashback) Kawado**

but my parents died in that mess  
near the end of February, in 2010.

**[13:06] (Flashback) Kawado**

I didn't really have time  
for school after that.

**[13:11] (Flashback) Kuro**

The end of February 2010...

**[13:14] (Flashback) Kuro**

February 22 on the 22nd year of Heisei...

**SIGN** Ni-Ni Ni Ni-Ni Incident

**[13:17] (Flashback) Kuro**

The Nin-Nin-Ni Ni-Nin Incident.  
The ninja disaster.

**[13:23] (Flashback) Kawado**

I gotta pee. Need to change my pad, too.

**[13:26] (Flashback) Kuro**

Okay.

**[13:29] (Flashback) Kuro**

Be careful on your way down.

**[13:32] (Flashback) Kawado**

I know.

**[13:35] (Flashback) Kawado**

I'm not gonna fall or anything!

**[13:39] (Flashback) Kawado**

Easy does it...

**[13:54] (Flashback) Kuro**

What the heck?

**[13:56] (Flashback) Kawado**

Kuro-kun?!

**[13:58] (Flashback) Kawado**

Kuro-kun! Don't move! I'll call an ambulance!

**[14:03] (Flashback) Kuro**

What about the bathroom, Kawado-san?

**[14:04] (Flashback) Kawado**

Too late now!

**[14:10] Kuro**

*It's got an airbag installed? I see.*

**[14:18] Rear-Ender 2**

Well, our leader's being dragged  
off by the teddy bear guy.

**[14:21] Rear-Ender 2**

What do we do now?

**[14:23] Rear-Ender 1**

What do you mean?

The enemy is still in front of us.

**[14:27] Rear Ender 2**

Come to think of it,  
wasn't there a girl with them?

**[14:48] Rear Ender 2**

Hey, are you okay?

**[14:57] Suzuki**

Surrender already.

**[14:59] Suzuki**

Or the next one's aimed at your face.  
That'll leave a nasty scar.

**[15:04] Kato**

Suzuki was the first to engage  
the dick-chopping foreigner, right?

**[15:10] Ozu**

Yeah. She's got a ton of ninja handles.

**[15:13] Ozu**

Like your student, Onikobe,

**[15:16] Ozu**

she graduated from the Ninja Technical  
School's Kunoichi Program...

**SIGN** September 9th

**[15:19] Ozu**

at the top of her class.

**SIGN** July 25th

**[15:25] (Flashback) Junna**

Drone guy! Hey, drone guy!

**[15:29] (Flashback) Eita**

Seriously, why do you call... me... that?

**[15:34] (Flashback) Junna**

Gimme that drone!

**[15:37] (Flashback) Junna**

Come on, the drone!

**[15:43] (Flashback) Junna**

It's flying! It really flies!

**[15:45] (Flashback) Junna**

I'll let you go next!

**[15:47] (Flashback) Junna**

Do you know how to use it?

**[15:48] (Flashback) Foreigner**

I've flown a few suicide drones before.

**[15:52] Eita**

*The blond foreigner in a  
blue hoodie and glasses...*

**[15:56] Eita**

*I gotta call Kuro-san.*

**[15:59] Yoshida**

*Just when I thought it  
had quieted down some...*

**[16:02] Yoshida**

*There's that drone again.*

**[16:05] (Flashback) Suzuki**

Yoshida-sensei.

**[16:06] (Flashback) Yoshida**

Oh, right, right.

**[16:07] (Flashback) Suzuki**

Thank you so much for letting  
me see your manuscript.

**[16:12] (Flashback) Suzuki**

Your depiction of the grief these ninja go  
through was so vivid. I was honestly touched.

**[16:17] (Flashback) Suzuki**

Excellent work!

**[16:19] (Flashback) Yoshida**

I'm glad to hear that. It's quite a relief.

**[16:23] (Flashback) Suzuki**

This scene where the ninja  
are all wiped out, especially,

**[16:26] (Flashback) Suzuki**

had me holding my sides in laughter.

**[16:28] (Flashback) Yoshida**

Uh, that's supposed to be a tragic scene...

**[16:32] (Flashback) Suzuki**

Now, I'd like to talk to you about  
a few edits I was thinking of.

**[16:35] (Flashback) Yoshida**

R-Right.

**[16:38] (Flashback) Hibi**

Hey!

**[16:39] (Flashback) Hibi**

Crossing up upon the bypass,  
heading to paradise in first class!

**[16:44] (Flashback) Hibi**

With an eye looking on the  
future, and even the past!

**[16:47] (Flashback) Hibi**

And then...

**[16:48] (Flashback) Taira**

Shut the fuck up and walk, baldo.

**[16:51] (Flashback) Hibi**

Oh, sure.

**[16:53] Hibi**

*That's my master for you.*

**[16:54] Hibi**

*He's bald himself, but he calls me,  
with my long hair, baldo.*

**[17:00] (Flashback) Suzuki**

First, I'd cut this part. It's just repeating what was on the previous page.

**[17:04] (Flashback) Yoshida**

B-But that's...

**[17:06] (Flashback) Suzuki**

Let's drop this entire chapter, too.

**[17:09] (Flashback) Yoshida**

Wh-Whoa, that's basically a rewrite at that point!

**[17:12] (Flashback) Suzuki**

Oh, this can go, too.

**[17:15] Suzuki**

And this scene at the beginning... I'd like you to rewrite that.

**[17:15] (Flashback) Yoshida**

What happened to all that praise?

**[17:20] (Flashback) Suzuki**

Oh, sorry, the office is calling.

**SIGN** Capture the foreigner.

2-X-X Nishiki-cho in Nerima City.  
Murayama Flats.

**SIGN** Understood

**[17:28] Suzuki**

Sensei, a question...

**SIGN** Roger that

**SIGN** Roger that

**[17:31] (Flashback) Suzuki**

What's the name of this slu—  
I mean, apartment building?

**[17:36] (Flashback) Yoshida**

It's Murayama Flats.

**SIGN** Capture the foreigner.

2-X-X Nishiki-cho in Nerima City.  
Murayama Flats.

**[17:41] (Flashback) Suzuki**

Sorry, my boss has urgent business for me.

**[17:46] (Flashback) Suzuki**

Please have the corrections ready before 3:00 PM tomorrow.

**[17:48] (Flashback) Yoshida**

W-W-Wait! There's no way!

**[17:51] (Flashback) Suzuki**

If you'll excuse me.

**[17:55] (Flashback) Yoshida**

W-Wait...

**[18:03] Suzuki**

*Yoshida-sensei.*

**[18:05] Suzuki**

*He's so anxious and hunched over.*

**[18:09] Suzuki**

*He'll probably be up all night  
with those corrections.*

**[18:12] Suzuki**

*Good luck. I'll see you again tomorrow.*

**SIGN** Cigarettes

**[18:16] (Flashback) Taira**

*Pops, gimme some smokes and matches.*

**[18:19] (Flashback) Owner**

*Store's not even open anymore.  
You should head on out of here.*

**[18:23] (Flashback) Taira**

*Don't be like that! Help a guy out.*

**[18:25] (Flashback) Owner**

*Who the hell gets their orders from  
color-coded matches in this day and age?*

**[18:30] (Flashback) Owner**

*These days, there's those Marishitens  
and that Escape thing...*

**[18:34] (Flashback) Owner**

*A buncha fancy gizmos with  
old-fashioned names stuck on 'em.*

**[18:37] (Flashback) Owner**

*Which leaves guys like us  
treated like antiques!*

**[18:41] (Flashback) Taira**

*I happen to like antiques, myself.*

**[18:44] (Flashback) Taira**

*The thing about tech is you can't  
rely on it in the heat of the moment,*

**[18:48] (Flashback) Taira**

*when your life is on the line.*

**[18:50] (Flashback) Hibi**

*I hear the cheers, they come at me for years!*

**[18:54] (Flashback) Taira**

*Come on, Hibi, let's go.*

**[18:55] (Flashback) Hibi**

*Where to?*

**[18:58] (Flashback) Taira**

*Time for your first mission  
at Murayama Flats.*

**[19:01] (Flashback) Taira**

*Consider everyone you run into an enemy.*

**[19:04] (Flashback) Hibi**

Hell yeah. Finally some combat.

**[19:11] Suzuki**

*The target is on the shared balcony  
on the second floor...*

**[19:24] (Flashback) Junna**

Hey, let me see it already!

**[19:36] (Flashback) Foreigner**

Pardon me!

**[19:40] (Flashback) Junna**

Ow...

**[19:45] (Flashback) Junna**

Hey! What the heck was that?

**[19:47] (Flashback) Suzuki**

You okay? Any injuries?

**[19:49] (Flashback) Junna**

Yeah! I skinned my knee!

**[19:52] (Flashback) Suzuki**

Sorry about that. But civilian  
casualties come with the job.

**[19:56] (Flashback) Suzuki**

If you want to file a complaint,

**[19:58] (Flashback) Suzuki**

submit it to the local  
courthouse within 30 days.

**[20:02] (Flashback) Suzuki**

Not that it'll matter.

**[20:04] (Flashback) Suzuki**

You're a high schooler, so you ought  
to understand what's going on.

**[20:07] (Flashback) Suzuki**

If you want to avoid trouble,  
keep that mouth zipped.

**[20:10] (Flashback) Eita**

I-I won't say a word!

**[20:13] (Flashback) Suzuki**

That drone of yours has  
really complicated things.

**[20:17] (Flashback) Suzuki**

And I had an appointment  
at the beautician later...

**[20:19] (Flashback) Suzuki**

Now I'm gonna be late.

**[20:21] (Flashback) Eita**

I-I'm sorry, but... I also  
have no idea what's going on.

**[20:28] (Flashback) Suzuki**

Well, I'll still win in the end.

**[20:48] (Flashback) Foreigner**

She vanished?!

**[20:50] (Flashback) Foreigner**

Damn it!

**[21:27] Suzuki**

*He's had electrocution conditioning.*

**[21:30] Suzuki**

*I screwed up.*

**[21:33] (Flashback) Foreigner**

Was there bulletproof gel in her shirt?

**[21:38] (Flashback) Foreigner**

Is that enough to block .22 LR rounds?

**[21:43] Suzuki**

*If hitting his heart with the taser won't work, I'll have to aim for his head.*

**[21:48] Suzuki**

*I'll intercept his shot with my hand and then redirect it to avoid a critical wound.*

**[21:54] Suzuki**

*I am not dying here.*

**[21:57] Foreigner**

*Her movements... She's not begging for mercy.*

**[22:00] Foreigner**

*Are ninja that fixated on survival?*

**[22:05] (Flashback) Hibi**

Yo, yo, is someone playing with my yo-yo?

**[22:11] (Flashback) Hibi**

Damn, you both look like shit.

**[22:14] (Flashback) Hibi**

You pick a fight with the wrong person?

**[22:19] (Flashback) Hibi**

Well, the star's here now.

So where's my applause?

**SIGN** Episode 4: "Do You Know What the Ninja Code Says?"

**[23:55] Kuro**

Suzuki is the second most common family name in Japan. You got me beat.

**[23:59] Suzuki**

Do you really care that much?

**[24:01] Kuro**

Isn't it nice to be highly ranked?

**[24:02] Kuro?**

There are 1,700,000 Suzukis across the—

**[24:06] Suzuki**

Let me stop you right there!

**[24:07] Suzuki**

And damn, you must really love *Jump*.

---

Revision #1

Created 2024-11-10 20:58:33 UTC by whimsee

Updated 2024-11-10 20:58:34 UTC by whimsee